



Distr.  
GENERAL  
S/6399  
1 June 1965  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ АВСТРАЛИИ ОТ 1 ИЮНЯ  
1965 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь приложить при этом текст заявления правительства Австралии, переданный правительству Союза Советских Социалистических Республик 29 мая 1965 г. в ответ на заявление последнего от 15 мая 1965 г. относительно решения правительства Австралии послать вооруженные силы в Южный Вьетнам.

4 мая 1965 г. правительство Австралии сообщило Председателю Совета Безопасности о своем решении послать войска в Южный Вьетнам, чтобы помочь обеспечить защиту его от враждебных действий, включая вооруженные нападения, которые поддерживаются, организуются и направляются Северным Вьетнамом.

Как было заявлено в тот раз, это решение было принято по просьбе Республики Вьетнам и в соответствии с международными обязательствами Австралии.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение текста заявления правительства Австралии в качестве официального документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Дадли Мак-Карти  
Временный поверенный в делах  
Австралии

Заявление правительства Австралии в ответ на заявление  
правительства Советского Союза

15 мая правительство Советского Союза в заявлении, врученном послу Австралии, высказало свои замечания относительно решения правительства Австралии направить в Южный Вьетнам пехотный батальон для помощи в защите Южного Вьетнама. В Советском заявлении выражается поддержка протеста Северного Вьетнама против решения Австралии.

Правительство Австралии приняло к сведению заявление Советского правительства и выражает сожаление по поводу того, что оно основано на искажении положения во Вьетнаме. "Прямая и неспровоцированная агрессия против вьетнамского народа", о которой говорится в заявлении Советского Союза, исходит, фактически, из Ханоя, посредством контроля и руководства Вьетконгом в Южном Вьетнаме.

В 1962 году Международная контрольная комиссия во Вьетнаме нашла, что Северный Вьетнам нарушил статьи 10, 19, 24 и 27 Соглашения 1954 года о прекращении военных действий во Вьетнаме. С тех пор накопились дальнейшие неопровержимые доказательства продолжающихся в увеличивающемся масштабе нарушений со стороны Северного Вьетнама, включая присутствие в Южном Вьетнаме частей регулярной армии Северного Вьетнама, о которых должно быть известно Советскому правительству.

Женевское соглашение 1954 года предусматривает, что ни Северный, ни Южный Вьетнам не должны быть использованы для возобновления враждебных действий или для поощрения агрессивной политики. Эти обязательства, принятые Северным Вьетнамом в официальной форме международного соглашения, оказались грубо нарушены доставкой в Южный Вьетнам с Севера войск, оружия и снаряжения с целью подорвать правительство в Сайгоне и навязать народу Южного Вьетнама волю северовьетнамского режима. Перед лицом этой угрозы своей территории и независимости, правительство Республики Вьетнам сочло необходимым обратиться за помощью к другим странам, включая Австралию.

Хотя правительство Австралии само не является стороной Женевских соглашений 1954 года, оно приняло их к сведению и обязалось применять

/...

принципы Устава Организации Объединенных Наций, включая пункт 4 статьи 2, в отношении урегулирования положения во Вьетнаме. Когда были заключены эти соглашения, Премьер-министр Австралии публично заявил, что Австралия будет считать агрессию в нарушение соглашения об Индокитае угрозой международному миру и безопасности. Принимаемые правительством Австралии в настоящее время меры находятся в соответствии с той позицией, которой оно постоянно придерживалось в отношении Женевских соглашений. Кроме того, оказание Австралией помощи Южному Вьетнаму никоим образом не противоречит международному праву. Право на индивидуальную или коллективную оборону является признанным в международном праве и признается в Уставе Организации Объединенных Наций.

Усилия Северного Вьетнама свергнуть правительство Республики Вьетнам военными средствами поддерживаются и подкрепляются через каналы, созданные властями в Ханое для проникновения в Южный Вьетнам вооруженного персонала и военных материалов. Именно эти каналы в Северном Вьетнаме подвергаются нападениям, а не народ или власти Северного Вьетнама. Именно действия властей в Северном Вьетнаме являются, говоря словами Советского заявления, "попранием самых элементарных норм международного права" и именно эти власти должны нести серьезную ответственность за те меры, которые Соединенным Штатам и Южному Вьетнаму приходится принимать против военных установок и коммуникаций в Северном Вьетнаме. Если бы прекратилось проникновение в Южный Вьетнам и агрессия против него, то не было бы надобности в таких мерах.

Советское правительство в своем заявлении выражает мнение, что правительство Австралии берет на себя "серьезную ответственность за последствия своих действий", оказывая военную помощь Южному Вьетнаму. Решение правительства Австралии было принято после самого тщательного обсуждения и исходя из убеждения, что до тех пор, пока Северный Вьетнам и его сторонники отказываются жить в мире с соседними странами, нет иного способа защитить свободу и независимость южновьетнамского народа и, в действительности, других стран Юго-Восточной Азии,

/...

независимость которых была бы поставлена под угрозу, если бы допустить успех агрессии против Южного Вьетнама.

Правительство Австралии напоминает о заявлении Председателя Совета Министров Советского Союза в его письме от 31 декабря 1963 г. на имя Премьер-министра Австралии о том, что вопрос об объединении Германии, Кореи и Вьетнама "должен быть решен самими народами и правительствами этих государств без вмешательства и давления извне" и что "при решении этих вопросов необходимо отказаться от применения силы". Решение о применении силы, чтобы навязать урегулирование во Вьетнаме, было принято не Республикой Вьетнам или дружественными ей странами, а властями в Ханое, поощряемыми и подстрекаемыми пекинскими властями. Они же начали вмешательство и давление через международно признанную демаркационную линию между Северным и Южным Вьетнамом.

Правительство Австралии считает, что влияние Советского правительства должно быть направлено не на такие правительства, как правительство Австралии, которые помогают Южному Вьетнаму осуществлять свое законное право на самооборону против агрессии, а на власти в Ханое и Пекине, которые в состоянии устранить причины, вызвавшие существующее во Вьетнаме и в других местах этого района положение.

Правительство Австралии считает, что таким способом Советское правительство могло бы значительно способствовать укреплению международного мира, ослаблению международной напряженности и развитию мирных отношений между государствами с различными социальными системами.

29 мая 1965 года

-----